

郭霭春
中医经典白话解系列

黄帝内经

素问

白话解
上

郭霭春 编著



全国百佳图书出版单位
中国中医药出版社

郭霭春 中医经典白话解系列

黄帝内经

素问

白话解 上

郭霭春 编著



中国中医药出版社

· 北京 ·

图书在版编目(CIP)数据

黄帝内经素问白话解：全2册 / 郭霭春编著. —北京：中国中医药出版社，2012.11
(郭霭春中医经典白话解系列)
ISBN 978-7-5132-1155-0

I. ①黄… II. ①郭… III. ①《素问》—注释 ②《素问》—译文 IV. ①R221.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 217072 号

中国中医药出版社出版
北京市朝阳区北三环东路 28 号易亨大厦 16 层
邮政编码 100013
传真 010 64405750
三河市西华印务有限公司印刷
各地新华书店经销

*

开本 880×1230 1/32 印张 19 字数 509 千字
2012 年 11 月第 1 版 2012 年 11 月第 1 次印刷
书号 ISBN 978-7-5132-1155-0

*

定价(上下册) 46.00 元
网址 www.cptcm.com

如有印装质量问题请与本社出版部调换
版权专有 侵权必究
社长热线 010 64405720
购书热线 010 64065415 010 64065413
书店网址 csln.net/qksd/
新浪官方微博 <http://e.weibo.com/cptcm>

出版说明

郭霭春（1912-2001），本名郭瑞生，天津人，我国著名医史文献学家、中医学史家、史学家、诗人，天津中医学院（现天津中医药大学）终身教授。

郭先生早年曾师从朴学大师章钰（式之）、史学大师卢弼（慎之），1933年毕业于天津崇化学会历史专修科，20世纪30年代开始研究中医典籍，并师从天津宝坻名医赵镛轩习岐黄之术。曾任天津市私立崇化中学校长，历任天津中医学院医学史、医古文、各家学说三教研室主任及医史文献研究室主任、医史文献情报中心主任等职。长期从事教学、临床、医史研究及文献整理工作，享受国务院政府特殊津贴。

郭先生博学多识，治儒通医，文理医理融会贯通，精通史学、国学，于目录、版本、校勘、训诂、音韵等专门之学，造诣精深，并善诗词。他深研中医基础理论，精医史、善临证，尤以文献研究和中医内科见长。郭先生治学精勤，著作颇丰，著有《黄帝内经素问校注语译》、《伤寒论校注语译》、《中国医史年表》、《中国分省医籍考》等近20部中医学专著，为中医文献整理和阐述作出了突出贡献。

这套“郭霭春中医经典白话解系列”丛书含《黄帝内经素问白话解》、《黄帝内经灵枢白话解》、《难经集注白话解》、《伤寒论校注白话解》、《金匱要略校注白话解》5种。其中，《黄帝内经素问白话解》据1992年人民卫生出版社出版的《黄帝内经素问语译》整理；《黄帝内经灵枢白话解》据1989年天津科学技术出版社出版的《黄帝内经灵枢校注语译》整理；《难经集注白话解》据1984年天津科

学技术出版社出版的《八十一难经集解》整理；《伤寒论校注白话解》据1996年天津科学技术出版社出版的《伤寒论校注语译》整理；《金匱要略校注白话解》据1999年中国中医药出版社出版的《金匱要略校注语译》整理。在遵照作者原意基础上，本系列对底本存在的一些印刷错误予以了修正。

时值郭先生百年诞辰之际，出版这套“郭霭春中医经典白话解系列”丛书意义非凡。在这套丛书的整理出版过程中，得到了郭先生长子郭洪耀教授及学生王玉兴教授的大力支持，特此表示感谢。由于整理者水平有限，不足之处在所难免，恳请各位读者提出宝贵意见，以便我们今后修订提高。

整理者

2012年7月

白话解说明

一、《黄帝内经素问》（简称《素问》）是中医学最古老的理论著作之一，历来受到医家的重视。由于该书经历年代久远，辗转抄刻，鲁鱼亥豕，加上文义古奥，给学习带来了重重困难。为此，在校勘的基础上做了简要注释，并进行白话解，以期便于学习和阅读。

二、本书是以《黄帝内经素问校注》为依据，在吸收其校勘成果的基础上，将《素问》原文译为白话文。凡疑为原文讹误者，均以（ ）标出，不再白话解；凡可据补或据改者，在原文中以〔 〕标出，并据其白话解。

三、本书的白话解采用直译法，译文在词义、句式、词序上尽量与经文一一对应，并注意译文的语气、逻辑和连贯性。同时，避免附会阐述，力求语言通俗晓畅。

四、本书注释，力求简明扼要，与译文参看，相得益彰。

五、本书译文，尽量不在经文外增添语意和表示译者意见，以信守经文原意。

六、本书对高保衡、林亿序，王冰序不作白话解。

重广补注黄帝内经素问序

臣闻安不忘危，存不忘亡者，往圣之先务；求民之瘼，恤民之隐者，上主之深仁。在昔黄帝之御极也，以理身绪余治天下，坐于明堂之上，临观八极，考建五常。以谓人之生也，负阴而抱阳，食味而被色，外有寒暑之相荡，内有喜怒之交侵，夭昏札瘥，国家代有。将欲敛时五福，以敷锡厥庶民，乃与岐伯上穷天纪，下极地理，远取诸物，近取诸身，更相问难，垂法以福万世。于是雷公之伦，授业传之，而《内经》作矣。历代宝之，未有失坠。苍周之兴，秦和述六气之论，具明于左史，厥后越人得其一二，演而述《难经》。西汉仓公传其旧学，东汉仲景撰其遗论，晋皇甫谧刺而为《甲乙》，及隋杨上善纂而为《太素》。时则有全元起者，始为之训解，阙第七一通。迄唐宝应中，太仆王冰笃好之，得先师所藏之卷，大为次注，犹是三皇遗文，烂然可观。惜乎唐令列之医学，付之执技之流，而荐绅先生罕言之，去圣已远，其术晦昧，是以文注纷错，义理混淆。殊不知三坟之余，帝王之高致，圣贤之能事，唐尧之授四时；虞舜之齐七政，神禹修六府以兴帝功，文王推六子以叙卦气，伊尹调五味以致君。箕子陈五行以佐世，其致一也。奈何以至精至微之道，传之以至下至浅之人，其不废绝，为已幸矣。

顷在嘉祐中，仁宗念圣祖之遗事将坠于地，乃诏通知其学者，俾之是正。臣等承乏典校，伏念旬岁。遂乃搜访中外，哀集众本，寢寻其义，正其讹舛，十得其三四，余不能具，窃谓未足以称明诏，副圣意，而又采汉唐书录古医经之存于世者，得数十家，叙而考正焉。贯穿错综，磅礴会通，或端本以寻支，或泝流而讨源，定其可知，次以旧目，正谬误者六千余字，增注义者二千余条，一言去取，必有稽考；舛文疑义，于是详明，以之治身，可以消患于未兆，施于有政，可以广生于无穷。恭惟皇帝抚大同之运，拥无疆之休，述先志以奉成，兴微学而永正，则和气可召，灾害不生，陶一世之民，同跻于寿域矣。

国子博士臣高保衡、光禄卿直秘阁臣林亿等谨上

黄帝内经素问序

王 冰 撰

夫释缚^[1]脱艰，全真导气，拯黎元^[2]于仁寿，济羸劣^[3]以获安者，非三圣^[4]道则不能致之矣。孔安国^[5]序《尚书》曰：伏羲、神农、黄帝之书，谓之三坟，言大道也。班固《汉书·艺文志》曰：《黄帝内经》十八卷，《素问》即其（经之）九卷也，兼《灵枢》九卷，乃其数焉。虽复年移代革^[6]，而授学犹存，惧非其人^[7]，而时有所隐，故第七一卷，师氏^[8]藏之，今之奉行，惟八卷尔。然而其文简，其意博，其理奥，其趣深，天地之象分，阴阳之候列，变化之由表，死生之兆彰^[9]，不谋而遐迩^[10]自同，勿约而幽明斯契^[11]。稽其言有征，验之事不忒^[12]。诚可谓至道之宗^[13]，奉生之始矣。

【注释】

[1] 释缚 解除疾病的束缚。

[2] 黎元 庶民，百姓。

[3] 羸劣 瘦弱多病的人。

[4] 三圣 指下文所说的伏羲、神农、黄帝。

[5] 孔安国 西汉人，孔子后裔。以研究《尚书》而成为汉武帝博士。

[6] 代革 朝代的变革。

[7] 其人 指志同道合的人。或适当的人。

[8] 师氏 这里指主管教育的官员。

[9] 兆彰 “兆”，征兆。“彰”，明显。

[10] 遐迩 远近。

[11] 契 相合、符合。

〔12〕不忒（tè 特） 无差错。

〔13〕宗 本源、根本。

假若天机^{〔1〕}迅发，妙识玄通，蒞谋虽属乎生知^{〔2〕}，标格^{〔3〕}亦资于诂训，未尝有行不由径^{〔4〕}，出不由户者也。然刻意^{〔5〕}研精，探微索隐，或识契真要，则目牛无全^{〔6〕}，故动则有成，犹鬼神幽赞^{〔7〕}，而命世^{〔8〕}奇杰，时时间出焉。则周有秦公，汉有淳于公、魏有张公、华公，皆得斯妙道者也。咸日新^{〔9〕}其用，大济蒸人^{〔10〕}，华叶递荣^{〔11〕}，声实相副，盖教之著^{〔12〕}矣，亦天之假也。

【注释】

〔1〕天机 天赋的资质。即天资。

〔2〕生知 指生而知之的人。

〔3〕标格 风度。这里指对医经的理解和阐释的标准。

〔4〕行不由径 原指走路不抄小道捷径。此意为走路却不遵循道路。

〔5〕刻意 用尽心思。

〔6〕目牛无全 即目无全牛。比喻技艺达到了极精熟的境界。

〔7〕赞 助。

〔8〕命世 闻名于世。

〔9〕日新 日日更新。

〔10〕蒸人 众人。

〔11〕华叶递荣 花和叶递相繁茂。喻事业兴旺不衰。

〔12〕著 成就显著。

冰弱龄^{〔1〕}慕道，夙好养生，幸遇真经，式^{〔2〕}为龟镜^{〔3〕}。而世本纰缪^{〔4〕}，篇目重叠，前后不伦，文义悬隔，施行不易，披会亦难，岁月既淹^{〔5〕}，袭以成弊。或一篇重出，而别立二名^{〔6〕}；或两论并吞，而都为一目^{〔7〕}；或问答未已，别树篇题^{〔8〕}；或脱简不

书，而云世阙^[9]。重《经合》而冠《针服》^[10]，并《方宣》而为《咳篇》^[11]，隔《虚实》而为《逆从》^[12]，合《经络》而为《论要》^[13]，节《皮部》为《经络》^[14]，退《至教》以《先针》^[15]。诸如此流，不可胜数。且将升岱嶽^[16]，非径翼为，欲诣扶桑^[17]，无舟莫适。乃精勤博访，而并有其人。历十二年，方臻理要^[18]，询谋^[19]得失^[20]，深遂夙心。时于先生郭子斋堂^[21]，受得先师张公秘本，文字昭晰，义理环周，一以参详，群疑冰释。恐散于末学，绝彼师资^[22]，因而撰注，用传不朽，兼旧藏之卷^[23]，合八十一篇，二十四卷，勒^[24]成一部，冀乎究尾明首，寻注会经，开发童蒙^[25]，宣扬至理而已。

【注释】

〔1〕弱龄 弱冠之年。指男子二十岁左右。

〔2〕式 用。

〔3〕龟镜 比喻借鉴。古人以卜龟甲占吉凶，照镜子可见美丑，故谓“龟镜”。

〔4〕世本纰缪 指社会上流行的各种《素问》传本有不少错误。“纰缪”，错误。

〔5〕淹 长久。

〔6〕或一篇重出，而别立二名 有同一内容的篇章重复出现，却另立两篇名。

〔7〕或两论并吞，而都为一目 有两论合并，而总合为一个篇名。

〔8〕或问答未已，别树篇题 有同一篇中问答未毕，即将下文另立篇名。

〔9〕或脱简不书，而云世阙 有的脱简之处没能辨明写出，却说历代都残缺不全。

〔10〕重《经合》而冠《针服》 在重出的《经合》篇首，却先列了“针服”之名。

〔11〕并《方宜》而为《咳篇》 指全元起本将《异法方宜论》与《咳论》并入第九卷中，统名《咳篇》，王氏始分之。

〔12〕隔《虚实》而为《逆从》 指全元起本将《四时刺逆从论》割裂为两段，一段在第一卷，一段在第六卷。（指论述三阴三阳之虚实有余不足一段）

〔13〕合《经络》而为《论要》 将《经络篇》并入《玉版论要篇》。

〔14〕节《皮部》为《经络》 合并于《皮部论》中的有《经络论》。（全元起本把《经络论》附在《皮部论》之末）

〔15〕退《至教》以《先针》 指全元起本把《上古天真论》退置于最末第九卷，而将论述针法的《调经论》、《四时刺逆从论》等前置于一卷。

〔16〕岱嶽 泰山的别称。

〔17〕扶桑 地名，古代传说日出的地方。

〔18〕方臻理要 才达到理解要领。

〔19〕询谋 咨询、访求。

〔20〕得失 偏义复词，指“得”，即收获。

〔21〕斋堂 书斋、书房。

〔22〕师资 授学的依据。

〔23〕旧藏之卷 指自《天元纪大论》至《至真要大论》等七篇。

〔24〕勒 汇总。

〔25〕童蒙 对于事理未明的幼童。这里指初次学医的人。

其中简脱文断，义不相接者，搜求经论所有，迁移以补其处。篇目坠缺，指事不明者，量其意趣，加字以昭其义。篇论吞并，义不相涉，阙漏名目者，区分事类，别目^{〔1〕}以冠篇首。君臣请问，礼仪乖失者，考校尊卑，增益以光其意。错简碎文，前后重叠者，详其指趣，削去繁杂，以存其要。辞理秘密，难粗论述

者，别撰《玄珠》^[2]，以陈其道。凡所加字，皆朱书^[3]其文，使今古必分，字不杂糅。庶厥昭彰圣旨，敷畅玄言，有如列宿^[4]高悬，奎张^[5]不乱，深泉净滢，鳞介咸分，君臣无夭枉之期^[6]，夷夏^[7]有延龄之望，俾^[8]工徒^[9]勿误，学者惟明，至道流行，徽音^[10]累属^[11]，千载之后，方知大圣之慈惠无穷。时大唐宝应元年^[12]岁次壬寅序。

【注释】

[1] 别目 另立篇名。

[2] 玄珠 指《玄珠密语》一书，传为王冰所著。

[3] 朱书 用朱红色的笔书写。

[4] 列宿 (xiù 秀) 众星。此指二十八宿。

[5] 奎张 二十八宿中的星宿。“奎”，星，俗称“魁”，在南方，由十六颗小星组成。“张”，又称鹑尾，在西方，由六颗小星组成。

[6] 期 望。

[7] 夷夏 泛指其他民族和中原地区的人。“夷”，原指古代东方少数民族。“夏”，古代汉族的自称。

[8] 俾 使。

[9] 工徒 指医生。

[10] 徽音 德音，福音。此喻《素问》中完美的医理。

[11] 累属 连续不断。

[12] 宝应元年 即公元762年。“宝应”，唐代宗李豫之年号。

目 录

上 册

卷第一	1
上古天真论篇第一	1
四气调神大论篇第二	9
生气通天论篇第三	15
金匱真言论篇第四	24
卷第二	31
阴阳应象大论篇第五	31
阴阳离合论篇第六	46
阴阳别论篇第七	50
卷第三	58
灵兰秘典论篇第八	58
六节脏象论篇第九	61
五脏生成篇第十	69
五脏别论篇第十一	77
卷第四	80
异法方宜论篇第十二	80
移精变气论篇第十三	83
汤液醪醴论篇第十四	87
玉版论要篇第十五	91
诊要经终论篇第十六	93
卷第五	99
脉要精微论篇第十七	99

平人气象论篇第十八	111
卷第六	121
玉机真脏论篇第十九	121
三部九候论篇第二十	134
卷第七	142
经脉别论篇第二十一	142
脏气法时论篇第二十二	146
宣明五气篇第二十三	155
血气形志篇第二十四	159
卷第八	163
宝命全形论篇第二十五	163
八正神明论篇第二十六	168
离合真邪论篇第二十七	174
通评虚实论篇第二十八	179
太阴阳明论篇第二十九	187
阳明脉解篇第三十	190
卷第九	193
热论篇第三十一	193
刺热篇第三十二	197
评热病论篇第三十三	202
逆调论篇第三十四	206
卷第十	210
疟论篇第三十五	210
刺疟篇第三十六	220
气厥论篇第三十七	226
咳论篇第三十八	228
卷第十一	232
举痛论篇第三十九	232
腹中论篇第四十	239

刺腰痛篇第四十一	245
卷第十二	252
风论篇第四十二	252
痹论篇第四十三	257
痿论篇第四十四	264
厥论篇第四十五	268
卷第十三	274
病能论篇第四十六	274
奇病论篇第四十七	278
大奇论篇第四十八	283
脉解篇第四十九	289

下 册

卷第十四	297
刺要论篇第五十	297
刺齐论篇第五十一	299
刺禁论篇第五十二	300
刺志论篇第五十三	304
针解篇第五十四	306
长刺节论篇第五十五	309
卷第十五	314
皮部论篇第五十六	314
经络论篇第五十七	318
气穴论篇第五十八	319
气府论篇第五十九	325
卷第十六	333
骨空论篇第六十	333
水热穴论篇第六十一	340
卷第十七	347
调经论篇第六十二	347

卷第十八	359
缪刺论篇第六十三	359
四时刺逆从论篇第六十四	370
标本病传论篇第六十五	374
卷第十九	380
天元纪大论篇第六十六	380
五运行大论篇第六十七	388
六微旨大论篇第六十八	400
卷第二十	415
气交变大论篇第六十九	415
五常政大论篇第七十	434
卷第二十一	463
六元正纪大论篇第七十一	463
刺法论篇第七十二(亡)	513
本病论篇第七十三(亡)	513
卷第二十二	514
至真要大论篇第七十四	514
卷第二十三	557
著至教论篇第七十五	557
示从容论篇第七十六	560
疏五过论篇第七十七	564
征四失论篇第七十八	570
卷第二十四	573
阴阳类论篇第七十九	573
方盛衰论篇第八十	578
解精微论篇第八十一	583

卷第一

上古天真论篇第一

【提要】 本篇说明了古代相传的保精养神的方法；并根据人体生理上生长衰老的自然规律，提出了古代医学对人体生理的认识。

昔^{〔1〕}在黄帝^{〔2〕}，生而神灵^{〔3〕}，弱而能言，幼而徇齐^{〔4〕}，长而敦敏^{〔5〕}，成而登天^{〔6〕}。

【注释】

〔1〕昔 从前。此指远古时代。

〔2〕黄帝 历史上传说中的古代帝王。学者们认为黄帝为中华民族始祖，古代许多文献，常冠以“黄帝”字样，以示学有根本。

〔3〕神灵 非常聪明又多智慧。

〔4〕徇齐 此指思维敏捷，对事物理解迅速。

〔5〕敦敏 敦厚，勤勉。

〔6〕登天 登天子之位。

【白话解】

古代的轩辕黄帝，生来就很聪明，幼小时就善于言辞，少年时（对事物理解）就很敏捷，长大以后，敦厚淳朴又勤奋努力，到了成年就登上了天子之位。

乃问于天师^{〔1〕}曰：余闻上古^{〔2〕}之人，春秋^{〔3〕}皆度^{〔4〕}百岁，而动作不衰；今时之人，年半百而动作皆衰者，时世异耶？人将失之耶？